

**OGLEDNI TESTOVI PISMENIH ISPITA I KONCEPTI USMENIH I
PRAKTIČNIH ISPITA**

ZA

**DIPLOMSKI SVEUČILIŠNI STUDIJ
NJEMAČKOG JEZIKA I KNJIŽEVNOSTI**

U AK. 2025./2026. GODINI

Sadržaj

SUVREMENI NJEMAČKI JEZIK 7 (FFNJM101J)	3
METODIKA NASTAVE NJEMAČKOG JEZIKA 1 (FFNJM102J)	4
KOGNITIVNA LINGVISTIKA (FFNJM106J)	7
BOSANSKOHERCEGOVAČKO-NJEMAČKI KNJIŽEVNI DODIRI (FFNJM107J)	9
SEMINAR IZ METODIKE (FFNJM108J)	10
SUVREMENI NJEMAČKI JEZIK 8 (FFNJM207J)	11
METODIKA NASTAVE NJEMAČKOG JEZIKA 2 (FFNJM211J)	13
ŠKOLSKA PRAKSA 1 (FFNJM212J)	14
KNJIŽEVNOZNANSTVENA METODOLOGIJA (FFNJM208J)	14
SOCIOLINGVISTIKA (FFNJM213J)	15
NJEMAČKA POP-KULTURA I POP-KNJIŽEVNOST (FFNJM214J)	16

SUVREMENI NJEMAČKI JEZIK 7 (FFNJM101J)

Ogledni test pismenog ispita

Kod ishoda učenja	Broj pitanja/zadatka	Max. broj bodova na pitanju/zadatku	Min. broj bodova za ostvarivanje ishoda učenja
IU-FFNJM101-1	1.	60	30
IU-FFNJM101-2	2.	20	10
IU-FFNJM101-3	2.	20	10

- 1) Prevedi tekst s hrvatskog na njemački jezik!**
- 2) Argumentiraj odabir morfološko-sintaktičkih i semantičkih obilježja u prijevodu!**

Raspon bodova prolaznih ocjena:	odličan (5) – 91-100 osvojenih bodova vrlo dobar (4) – 79-90 osvojenih bodova dobar (3) – 67-78 osvojenih bodova dovoljan (2) – 55-66 osvojenih bodova nedovoljan (1) – manje od 55 bodova, pod uvjetom da je postignut minimalan broj bodova za ostvarivanje ishoda učenja za svaki zadatak.
---------------------------------	--

METODIKA NASTAVE NJEMAČKOG JEZIKA 1 (FFNJM102J)

Ogledni test pismenog ispita

Kod ishoda učenja	Broj pitanja/zadatka	Max. broj bodova na pitanju/zadatku	Min. broj bodova za ostvarivanje ishoda učenja
IU-FFNJM102J-1	1	20	10
IU-FFNJM102J-2	2	20	10
IU-FFNJM102J-3	3	20	10
IU-FFNJM102J-4	4	20	10
IU-FFNJM102J-5	5	20	10

1. Erläutern Sie die wichtigsten Theorien und Konzepte der Fremdsprachendidaktik.
2. Nennen Sie die Unterrichtsprinzipien der ALM.
3. Erklären Sie folgende Begriffe.
4. Erläutern Sie die Grundprinzipien und die Struktur des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens für Sprachen (GER).
5. Beschreiben Sie verschiedene Methoden und Ansätze zur Vermittlung von Wortschatz im DaF-Unterricht. Analysieren Sie die Vor- und Nachteile dieser Methoden und geben Sie konkrete Beispiele für deren Anwendung.

Raspon bodova prolaznih ocjena:	odličan (5) – 91-100 osvojenih bodova vrlo dobar (4) – 79-90 osvojenih bodova dobar (3) – 67-78 osvojenih bodova dovoljan (2) – 55-66 osvojenih bodova nedovoljan (1) – manje od 55 bodova, pod uvjetom da je postignut minimalan broj bodova za ostvarivanje ishoda učenja za svaki zadatak.
---------------------------------	--

Napomene:	
-----------	--

KOGNITIVNA LINGVISTIKA (FFNJM106J)

Ogledni test pismenog ispita

Kod ishoda učenja	Broj pitanja/zadatka	Max. broj bodova na pitanju/zadatku	Min. broj bodova za ostvarivanje ishoda učenja
IU-FFNJM106-1	1.	30	10
IU-FFNJM106-2	2.	40	20
IU-FFNJM106-3	3.	30	20

3) Opiši-

1. Pojam kognicije?
2. Predmet istraživanja kognitivnih znanosti?
3. Razliku između značenja i koncepta?
4. Odnos između značenja, jezika i svijeta (socio-kulturološki proces).

4) Objasni-

1. Što je konceptualna metafora?
2. Objasnite relaciju između sintakse i semantike na primjeru: *Grüne Ideen schlafen wütend?*
3. Objasnite relaciju između morfologije i semantike na primjeru: FLIEGEN FLIEGEN FLIEGEN HINTERHER?
4. Objasni polisemiju (višeznačnost) na primjerima: *das Herz, das Auge?*

5) Argumentiraj sljedeće pojave:

1. Vještina govora i jezik kao rezultat kognitivnih sposobnosti?
2. Noam Chomsky i generativna gramatika?

Raspon bodova prolaznih ocjena:	odličan (5) – 91-100 osvojenih bodova vrlo dobar (4) – 79-90 osvojenih bodova dobar (3) – 67-78 osvojenih bodova dovoljan (2) – 55-66 osvojenih bodova nedovoljan (1) – manje od 55 bodova, pod uvjetom da je postignut minimalan broj bodova za ostvarivanje ishoda učenja za svaki zadatak.
---------------------------------	--

Koncept za usmeni ispit:

Kod ishoda učenja	Naziv sadržajne cjeline	Broj pitanja/zadataka koji se odnose na ishod učenja	Min. broj odgovorenih pitanja / riješenih zadataka za ostvarivanje ishoda učenja
IU-FFNJM106J-1	Značenje i koncept; jezik i odnos između značenja, jezika i svijeta (socio-kulturološki proces)	6	3
IU-FFNJM106J-2	Odnos između morfologije, sintakse i semantike; kategorizacija (prototip); konceptualna metafora i metonimija;	6	3
IU-FFNJM106J-3	Vještina govora; Noam Chomsky i generativna gramatika	6	3

Raspon bodova prolaznih ocjena:	odličan (5) – točno odgovorena sva pitanja iz svih cjelina vrlo dobar (4) – točno odgovoreno 15-17 pitanja i minimalan broj pitanja po svakoj cjelini dobar (3) – točno odgovoreno 11-14 pitanja i minimalan broj pitanja po svakoj cjelini dovoljan (2) – točno odgovoreno 10 pitanja i minimalan broj pitanja po svakoj cjelini nedovoljan (1) – nije odgovoren minimalan broj pitanja po svakoj cjelini
---------------------------------	---

BOSANSKOHERCEGOVAČKO-NJEMAČKI KNJIŽEVNI DODIRI (FFNJM107J)

Ogledni test pismenog ispita

Kod ishoda učenja	Broj pitanja/zadatka	Max. broj bodova na pitanju/zadatku	Min. broj bodova za ostvarivanje ishoda učenja
IU- FFNJM107J -1	1.	6	6
	2.	2	
	3.	2	
IU- FFNJM107J -2	4.	2	6
	5.	8	

1. Erklären Sie die Besonderheiten der literarischen Produktion während der österreich-ungarischen Verwaltung in BiH / 6
2. Nennen Sie zwei BH-Autoren, die zur Migrationsliteratur zählen. /2
3. Wer schrieb *Die Stille ist ein Geräusch*? /2
4. Ordnen Sie folgende Autoren chronologisch. /2
a) J. Zeh b) R. Michel c) O. Blau
5. Beschreiben Sie die literarischen BH-DE/AT Beziehungen der letzten drei Jahrzehnten. /8

Raspon bodova prolaznih ocjena:	odličan (5) – 91-100 osvojenih bodova vrlodobar (4) – 79-90 osvojenih bodova dobar (3) – 67-78 osvojenih bodova dovoljan (2) – 55-66 osvojenih bodova nedovoljan (1) – manje od 55 bodova, pod uvjetom da je postignut minimalan broj bodova za ostvarivanje ishoda učenja za svaki zadatak.
---------------------------------	---

Napomene:	
-----------	--

SEMINAR IZ METODIKE (FFNJM108J)

Ogledni test pismenog ispita

Kod ishoda učenja	Broj pitanja/zadatka	Max. broj bodova na pitanju/zadatku	Min. broj bodova za ostvarivanje ishoda učenja
IU-FFNJM108J-1	1	20	10
IU-FFNJM108J-2	2	40	20
IU-FFNJM108J-3	3	20	10
IU-FFNJM108J-4	4	20	10

1. Erklären Sie den Begriff der Fremdsprachendidaktik.
2. Geben Sie ein Feedback zur Erstellung Ihres EPOSA-Portfolios
3. Ausspracheübung im DaF-Unterricht
4. Fassen Sie Ihr Seminarthema zusammen (150-200 Wörter)

Raspon bodova prolaznih ocjena:	odličan (5) – 91-100 osvojenih bodova vrlo dobar (4) – 79-90 osvojenih bodova dobar (3) – 67-78 osvojenih bodova dovoljan (2) – 55-66 osvojenih bodova nedovoljan (1) – manje od 55 bodova, pod uvjetom da je postignut minimalan broj bodova za ostvarivanje ishoda učenja za svaki zadatak.
---------------------------------	--

SUVREMENI NJEMAČKI JEZIK 8 (FFNJM207J)

Ogledni test pismenog ispita

Kod ishoda učenja	Broj pitanja/zadatka	Max. broj bodova na pitanju/zadatku	Min. broj bodova za ostvarivanje ishoda učenja
IU-FFNJM207-1	1.	60	30
IU-FFNJM207-2	2.	20	10
IU-FFNJM207J-3	2.	20	10

1) Prevedi tekst s hrvatskog na njemački jezik!

2) Argumentiraj odabir morfološko-sintaktičkih i semantičkih obilježja u prijevodu!

Raspon bodova prolaznih ocjena:	odličan (5) – 91-100 osvojenih bodova vrlo dobar (4) – 79-90 osvojenih bodova dobar (3) – 67-78 osvojenih bodova dovoljan (2) – 55-66 osvojenih bodova nedovoljan (1) – manje od 55 bodova, pod uvjetom da je postignut minimalan broj bodova za ostvarivanje ishoda učenja za svaki zadatak.
---------------------------------	--

Koncept za usmeni ispit:

Kod ishoda učenja	Naziv sadržajne cjeline	Broj pitanja/zadataka koji se odnose na ishod učenja	Min. broj odgovorenih pitanja / riješenih zadataka za ostvarivanje ishoda učenja
IU- FFNJM101-1	prijevod teksta s hrvatskog na njemački;	4	2
IU- FFNJM101-2	Primjena primjenjenih gramatičkih struktura i stilskih obilježja na razini B2-C1 (ZEROJ)	4	2
IU- FFNJM101-3	konsekutivno usmeno prevođenje na primjeru teksta	4	2

Raspon bodova prolaznih ocjena:	odličan (5) – točno odgovorena sva pitanja iz svih cjelina vrlodobar (4) – točno odgovoreno 10-11 pitanja i minimalan broj pitanja po svakoj cjelini dobar (3) – točno odgovoreno 8-9 pitanja i minimalan broj pitanja po svakoj cjelini dovoljan (2) – točno odgovoreno 7 pitanja i minimalan broj pitanja po svakoj cjelini nedovoljan (1) – nije odgovoren minimalan broj pitanja po svakoj cjelini
---------------------------------	--

METODIKA NASTAVE NJEMAČKOG JEZIKA 2 (FFNJM211J)

Ogledni test

Kod ishoda učenja	Broj pitanja/zadatka	Max. broj bodova na pitanju/zadatku	Min. broj bodova za ostvarivanje ishoda učenja
IU-FFNJM211J-1	1)	20	10
IU-FFNJM211J-2	2)	20	10
IU-FFNJM211J-3	3)	10	5
IU-FFNJM211J-4	4)	20	10
IU-FFNJM211J-5	5)	20	10
IU-FFNJM211J-6	6)	10	5

Raspon bodova prolaznih ocjena:	odličan (5) – 91-100 osvojenih bodova vrlo dobar (4) – 79-90 osvojenih bodova dobar (3) – 67-78 osvojenih bodova dovoljan (2) – 55-66 osvojenih bodova nedovoljan (1) – manje od 55 bodova, pod uvjetom da je postignut minimalan broj bodova za ostvarivanje ishoda učenja za svaki zadatak.
---------------------------------	--

1. Beschreiben Sie die Semantisierungsphase der Stunde
2. Beschreiben Sie die Rolle des Schreibens im FSU
3. Nennen Sie visuelle Medien im FSU
4. Definieren Sie Begriffe: formative und summativ Bewertung.
5. Wie können Lehrer effektiv mit Fehlern umgehen, um den Lernenden beim Spracherwerb zu unterstützen?
6. Beschreiben Sie die verschiedenen Dimensionen des Lehrerverhaltens.

ŠKOLSKA PRAKSA 1 (FFNJM212J)

Ogledni test pismenog ispita

Kod ishoda učenja	Broj pitanja/zadatka	Max. broj bodova na pitanju/zadatku	Min. broj bodova za ostvarivanje ishoda učenja
IU-FFNJM212J-1	1	50	25
IU-FFNJM212J-6	2	40	20
IU-FFNJM212J-5	3	10	5

1. Machen Sie einen Unterrichtsentwurf zum folgenden Thema
2. Erklären Sie folgende Begriffe
3. Beschreiben Sie die Struktur des Klassenbuches

Raspon bodova prolaznih ocjena:	0 – 54 bodova / nedovoljan (1) 55 – 66 bodova / dovoljan (2) 67 – 78 bodova / dobar (3) 79 – 90 bodova / vrlo dobar (4) 91 – 100 bodova / odličan (5)
---------------------------------	---

KNJIŽEVNOZNANSTVENA METODOLOGIJA (FFNJM208J)

Ogledni test pismenog ispita

Kod ishoda učenja	Broj pitanja/zadatka	Max. broj bodova na pitanju/zadatku	Min. broj bodova za ostvarivanje ishoda učenja
IU- FFNJM208J-1	1.	10	6
IU- FFNJM208J-2	2.	2	4
	3.	2	
	4.	2	
IU- FFNJM208J-3	5.	3	5
	6.	2	
	7.	3	

1. Erklären Sie die Besonderheiten des geistesgeschichtlichen Ansatzes. / 10
2. Nennen Sie je eine autororientierte und leserorientierte LW-Methode. /2
3. Nennen Sie zwei textorientierte Methoden. /2
4. Welcher der folgenden Begriffe gehört zu einer textorientierten Methode? /2
a) Lesererwartung b) Werkimmanenz c) Moment
5. Erklären Sie das 3E-Modell. /3
6. Was bedeutet der „hermeneutische Zirkel“? /2
7. Was ist Literaturwissenschaft? /3

Raspon bodova prolaznih ocjena:	odličan (5) – 91-100 osvojenih bodova vrlo dobar (4) – 79-90 osvojenih bodova dobar (3) – 67-78 osvojenih bodova dovoljan (2) – 55-66 osvojenih bodova nedovoljan (1) – manje od 55 bodova, pod uvjetom da je postignut minimalan broj bodova za ostvarivanje ishoda učenja za svaki zadatak.
---------------------------------	--

Napomene:

SOCIOLINGVISTIKA (FFNJM213J)

Koncept usmenog ispita

Kod ishoda učenja	Naziv sadržajne cjeline	Broj pitanja/zadataka koji se odnose na ishod učenja	Min. broj odgovorenih pitanja / riješenih zadataka za ostvarivanje ishoda učenja
IU-FFNJM213J-1	Übersicht über die internationale Soziolinguistik	2	1
IU-FFNJM213J-1	Übersicht über die germanistische Soziolinguistik	2	1
IU-FFNJM213J-3	Varietäten des Deutschen	4	2
IU-FFNJM213J-3	Sprachbarrierenforschung im Deutschen	2	1
IU-FFNJM213J-2 IU-FFNJM213J-4	Untersuchung von Sprache im Zusammenhang mit gesellschaftlichen Faktoren	4	2

Raspon bodova prolaznih ocjena:	odličan (5) – točno odgovorena sva pitanja iz svih cjelina vrlodobar (4) – točno odgovoreno 11-13 pitanja i minimalan broj pitanja po svakoj cjelini dobar (3) – točno odgovoreno 9-10 pitanja i minimalan broj pitanja po svakoj cjelini dovoljan (2) – točno odgovoreno 8 pitanja i minimalan broj pitanja po svakoj cjelini nedovoljan (1) – nije odgovoren minimalan broj pitanja po svakoj cjelini
---------------------------------	---

Napomene:	
-----------	--

NJEMAČKA POP-KULTURA I POP-KNJIŽEVNOST (FFNJM214J)

Ogledni test usmenog ispita

Kod ishoda učenja	Naziv sadržajne cjeline	Broj pitanja/zadataka koji se odnose na ishod učenja	Min. broj odgovorenih pitanja / riješenih zadataka za ostvarivanje ishoda učenja
IU-FFNJM214J-1	Glavne odlike pop-kulture	4	2
IU-FFNJM214J-1	Povijest pop-književnosti	2	1
IU-FFNJM214J-3	Analiza odabranih djela	6	3
IU-FFNJM214J-2	Počeci pop-književnosti u Njemačkoj i	2	1
IU-FFNJM214J-2	Dodiri sa književnom i visokom kulturom	2	1
IU-FFNJM214J-2	Istaknuti predstavnici i djela	2	1

Raspon bodova prolaznih ocjena:	odličan (5) – točno odgovorena sva pitanja iz svih cjelina vrlo dobar (4) – točno odgovoreno 15-17 pitanja i minimalan broj pitanja po svakoj cjelini dobar (3) – točno odgovoreno 11-14 pitanja i minimalan broj pitanja po svakoj cjelini dovoljan (2) – točno odgovoreno 10 pitanja i minimalan broj pitanja po svakoj cjelini nedovoljan (1) – nije odgovoren minimalan broj pitanja po svakoj cjelini
---------------------------------	---

Napomene:	Studenti su obvezni pročitati sljedeće lektire: 1. Christian Kracht: Faserland, München: dtv 1995. 2. Alexa Hennig von Lange: Relax. Hamburg: Rowohlt Taschenbuch Verlag, 2005.
-----------	---

SUVREMENI NJEMAČKI JEZIK 9 (FFNJM312J)

Ogledni test pismenog ispita

Kod ishoda učenja	Broj pitanja/zadatka	Max. broj bodova na pitanju/zadatku	Min. broj bodova za ostvarivanje ishoda učenja
IU-1	3 zadatka	30	15
IU-2	3 zadatka	45	20
IU-3	2 zadatka	25	15

Pismeni ispit:

- 1) Prevedi tekst s hrvatskog na njemački jezik!
- 2) Izdvoji pet zavisnih rečenica iz teksta i pojasni njihova morfološko-sintaktičkih obilježja!
- 3) Opiši značenje(a) pet izabranih izraza u prijevodu i obrazloži njihovu uporabu unutar konteksta!

Raspon bodova prolaznih ocjena:	odličan (5) – 91-100 osvojenih bodova vrlo dobar (4) – 79-90 osvojenih bodova dobar (3) – 67-78 osvojenih bodova dovoljan (2) – 55-66 osvojenih bodova nedovoljan (1) – manje od 55 bodova, pod uvjetom da je postignut minimalan broj bodova za ostvarivanje ishoda učenja za svaki zadatak.
---------------------------------	--

Koncept za usmeni ispit:

Kod ishoda učenja	Broj pitanja/zadataka koji se odnose na ishod učenja	Max. broj bodova na pitanju/zadatku	Min. broj odgovorenih pitanja / riješenih zadataka za ostvarivanje ishoda učenja
IU-1	1 zadatak	10	0,5
IU-2	2 zadatka	20	1
IU-3	2 zadatka	20	1

Usmeni ispit:

1. Prevedi tekst (konsekutivno usmeno prevođenje teksta) s njemačkog na hrvatski jezik!
2. Pojasni značenje(a) i obrazloži uporabu izabranih izraza u prijevodu!

Raspon bodova prolaznih ocjena:	odličan (5) – točno odgovorena sva pitanja iz svih cjelina vrlodobar (4) – točno odgovoreno 10-11 pitanja i minimalan broj pitanja po svakoj cjelini dobar (3) – točno odgovoreno 8-9 pitanja i minimalan broj pitanja po svakoj cjelini dovoljan (2) – točno odgovoreno 7 pitanja i minimalan broj pitanja po svakoj cjelini nedovoljan (1) – nije odgovoren minimalan broj pitanja po svakoj cjelini
---------------------------------	--

ŠKOLSKA PRAKSA 2 (FFNJM318J)

Ogledni test pismenog ispita

Kod ishoda učenja	Broj pitanja/zadatka	Max. broj bodova na pitanju/zadatku	Min. broj bodova za ostvarivanje ishoda učenja
IU-FFNJM318J-1	1	60	30
IU-FFNJM318J-5	2	40	20

4. Machen Sie einen Unterrichtsentwurf zum folgenden Thema
5. Erklären Sie das Schulsystem in Bosnien und Herzegowina

Raspon bodova prolaznih ocjena:	0 – 54 bodova / nedovoljan (1) 55 – 66 bodova / dovoljan (2) 67 – 78 bodova / dobar (3) 79 – 90 bodova / vrlo dobar (4) 91 – 100 bodova / odličan (5)
---------------------------------	---

PRAGMALINGVISTIKA (FFNJM313J)

Ogledni test pismenog ispita

Kod ishoda učenja	Broj pitanja/zadatka	Max. broj bodova na pitanju/zadatku	Min. broj bodova za ostvarivanje ishoda učenja
FFNJM313J-IU-1	5 pitanja	40	20
FFNJM313J-IU-2	4 pitanja	40	20
FFNJM313J-IU-3	2 pitanja	20	10

1) Objasni-

1. Što je *govorni čin*?
2. Važnost *deiksis* u komunikaciji?
3. *Konverzacijsku implikaturu* primjerima iz svakodnevne komunikacije?
4. *Semiotički trokut* i ulogu *referencije* u pragmatici?
5. Što su *triggers/okidači* prezupocije?

2) Opiši-

1. Odnos između govornika i jezičnoga znaka?
2. Odnos između morfologije, semantike i pragmalingvistike?
3. Pragmalingvističke teorije i mehanizme učinkovitoga komuniciranja?
4. Primjenu (značenja) riječi u određenom kontekstu?

3) Argumentiraj sljedeće pojave:

1. Vještina komuniciranja i dekodiranja poruka kao rezultat pragmalingvističkih istraživanja?
2. U kojoj mjeri stilska sredstva, odabir riječi i intonacija utječu na učinkovitu komunikaciju?

Raspon bodova prolaznih ocjena:	odličan (5) – 91-100 osvojenih bodova vrlo dobar (4) – 79-90 osvojenih bodova dobar (3) – 67-78 osvojenih bodova dovoljan (2) – 55-66 osvojenih bodova nedovoljan (1) – manje od 55 bodova, pod uvjetom da je postignut minimalan broj bodova za ostvarivanje ishoda učenja za svaki zadatak.
---------------------------------	--

Koncept za usmeni ispit:

Kod ishoda učenja	Naziv sadržajne cjeline	Broj pitanja/zadataka koji se odnose na ishod učenja	Min. broj odgovorenih pitanja / riješenih zadataka za ostvarivanje ishoda učenja
FFNJM313J-IU-1	objasniti odnos između jezičnog znaka i govornika	2	1
FFNJM313J-IU-2	navesti primjere i opisati uporabu rečenica (izjava) u određenom komunikacijskom kontekstu	5	3
FFNJM313J-IU-3	objasniti pragmatolingvističke teorije i primijeniti strategije i mehanizme učinkovitoga komuniciranja	4	2

Raspon bodova prolaznih ocjena:	odličan (5) – točno odgovorena sva pitanja iz svih cjelina vrlo dobar (4) – točno odgovoreno 15-17 pitanja i minimalan broj pitanja po svakoj cjelini dobar (3) – točno odgovoreno 11-14 pitanja i minimalan broj pitanja po svakoj cjelini dovoljan (2) – točno odgovoreno 10 pitanja i minimalan broj pitanja po svakoj cjelini nedovoljan (1) – nije odgovoren minimalan broj pitanja po svakoj cjelini
---------------------------------	---

KONTRASTIVNA LINGVISTIKA (FFNJM319J)

Ogledni test pismenog ispita

Kod ishoda učenja	Broj pitanja/zadatka	Max. broj bodova na pitanju/zadatku	Min. broj bodova za ostvarivanje ishoda učenja
IU-FFNJM319J-4	1.	10	5
IU-FFNJM319J-1	2.	10	5
IU-FFNJM319J-2	3.	10	5
IU-FFNJM319J-2	4.	10	5
IU-FFNJM319J-2	5.	10	5
IU-FFNJM319J-2	6.	10	5
IU-FFNJM319J-2	7.	10	5
IU-FFNJM319J-2	8.	10	5
IU-FFNJM319J-2	9.	10	5
IU-FFNJM319J-2	10.	10	5

1. Nennen Sie die Bereiche und die Ziele der kontrastiven Linguistik sowohl im Deutschen als auch in der Muttersprache.
2. Beschreiben Sie phonologische Phänomene im Deutschen und Kroatischen. Führen Sie jeweils Beispiele an.
3. Unterschiede und Ähnlichkeiten in der Morphologie des Deutschen und Kroatischen.
4. Besonderheiten bei der Genusmarkierung im Deutschen und Kroatischen.
5. Flexion im Deutschen und Kroatischen – Beschreiben Sie die Unterschiede und Ähnlichkeiten in den beiden Sprachen.
6. Beschreiben Sie einfache und zusammengesetzte Sätze in den beiden Sprachen mit all ihren Besonderheiten. Machen Sie auf alle wesentlichen Unterschiede aufmerksam.
7. Phraseologie im Kontrast in den beiden Sprachen.
8. Wortbildung und ihre Besonderheiten in der deutschen Sprache im Kontrast zu der kroatischen Wortbildung.
9. Kollokationen im Deutschen im Kontrast zu den Kollokationen im Kroatischen.

10. Beschreiben Sie die Bedeutung der kontrastiven Linguistik im Fremdsprachenunterricht.

Raspon bodova prolaznih ocjena:	odličan (5) – 91-100 osvojenih bodova vrlo dobar (4) – 79-90 osvojenih bodova dobar (3) – 67-78 osvojenih bodova dovoljan (2) – 55-66 osvojenih bodova nedovoljan (1) – manje od 55 bodova, pod uvjetom da je postignut minimalan broj bodova za ostvarivanje ishoda učenja za svaki zadatak.
---------------------------------	--

Napomene:	
-----------	--

Ogledni test 1. kolokvija

Kod ishoda učenja	Broj pitanja/zadatka	Max. broj bodova na pitanju/zadatku	Min. broj bodova za ostvarivanje ishoda učenja
IU-FFNJM319J-4	1.	10	5
IU-FFNJM319J-1	2.	10	5
IU-FFNJM319J-2	3.	10	5
IU-FFNJM319J-2	4.	10	5
IU-FFNJM319J-2	5.	10	5

1. Warum werden Sprachen kontrastiv untersucht?
2. Welche Sprachebenen werden besonders detailliert analysiert und warum?
3. Deutsche und kroatische Wortarten im Kontrast. Nennen Sie die wichtigsten Ähnlichkeiten und Unterschiede zu jeder der Wortarten in beiden Sprachen
4. Nennen Sie die wichtigsten Unterschiede zwischen dem deutschen und kroatischen Satz. Geben Sie jeweils Beispiele für ihre Anführungen an.
5. Semantische Besonderheiten in den beiden Sprachen.

Raspon bodova prolaznih ocjena:	1. kolokvij se smatra položenim ako student postigne najmanje 25 bodova, pod uvjetom da je postignut minimalan broj bodova za ostvarivanje ishoda učenja za svaki zadatak. Konačna ocjena dobije se kumulativnim zbrojem bodova 1. i 2. kolokvija, na način: odličan (5) – 91-100 osvojenih bodova vrlo dobar (4) – 79-90 osvojenih bodova dobar (3) – 67-78 osvojenih bodova dovoljan (2) – 55-66 osvojenih bodova nedovoljan (1) – manje od 55 bodova
---------------------------------	--

Napomene:	
-----------	--

Ogledni test 2. kolokvija

Kod ishoda učenja	Broj pitanja/zadatka	Max. broj bodova na pitanju/zadatku	Min. broj bodova za ostvarivanje ishoda učenja
IU-FFNJM319J-4	1.	10	5
IU-FFNJM319J-2	2.	10	5
IU-FFNJM319J-2	3.	10	5
IU-FFNJM319J-2	4.	10	5
IU-FFNJM319J-2	5.	10	5

1. Bildung von Komposita (Substantiv, Verb, Adjektiv) im Deutschen und Kroatischen.
2. Derivation im Kroatischen im Kontrast zum Deutschen.
3. Die Stellung von Verben im Satz – Kontrastive Analyse im Deutschen und Kroatischen
4. Welche Schwierigkeiten können bei der Übersetzung von Phrasemen aus der einen in die andere Sprache auftreten und wie können wir sie überwinden?
5. Geben Sie je drei Phraseme die in beiden Sprachen gleich sind oder die ganz unterschiedlich sind. Erklären Sie zu welchen Schwierigkeiten die Unterschiedlichen im Fremdsprachenunterricht führen können.

Raspon bodova prolaznih ocjena:	2. kolokvij se smatra položenim ako student postigne najmanje 25 bodova, pod uvjetom da je postignut minimalan broj bodova za ostvarivanje ishoda učenja za svaki zadatak. Konačna ocjena dobije se kumulativnim zbrojem bodova 1. i 2. kolokvija, na način: odličan (5) – 91-100 osvojenih bodova vrlo dobar (4) – 79-90 osvojenih bodova
---------------------------------	--

	dobar (3) – 67-78 osvojenih bodova dovoljan (2) – 55-66 osvojenih bodova nedovoljan (1) – manje od 55 bodova
--	--

Napomene:	
-----------	--

Koncept usmenog ispita

Kod ishoda učenja	Naziv sadržajne cjeline	Broj pitanja/zadataka koji se odnose na ishod učenja	Min. broj odgovorenih pitanja / riješenih zadataka za ostvarivanje ishoda učenja
IU-FFNJM319J-1	Definieren Sie die Bereiche und die Ziele der Kontrastierung von Fremdsprache und Muttersprache	2	1
IU-FFNJM319J-2	Welche phonologischen Phänomene werden kontrastiert	2	1
IU-FFNJM319J-2	Kontrastierung von Wortarten im Deutschen und Kroatischen	2	1
IU-FFNJM319J-2	Ähnlichkeiten und Unterschiede bei den Verben im Deutschen und Kroatischen	2	1
IU-FFNJM319J-2	Deklination von Substantiven im Kontrast in den beiden Sprachen	2	1
IU-FFNJM319J-2	Der zusammengesetzte Satz mit all seinen Besonderheiten im Deutschen im Kontrast zu kroatischen Satz	2	1
IU-FFNJM319J-3	Die Bildung von Wörtern in den beiden Sprachsystemen	2	1
IU-FFNJM319J-4	Welche Schwierigkeiten gibt es bei der Übersetzung von Phrasemen in den beiden Sprachen	2	1

IU-FFNJM319J-3	Besonderheiten bei den Kollokationen in den beiden Sprachen	2	1
IU-FFNJM319J-2	Die Bedeutung der kontrastieven Lingvistik im Fremdsprachenunterricht	2	1

Raspon bodova prolaznih ocjena:	odličan (5) – točno odgovorena sva pitanja iz svih cjelina vrlo dobar (4) – točno odgovoreno 16-19 pitanja i minimalan broj pitanja po svakoj cjelini dobar (3) – točno odgovoreno 12-15 pitanja i minimalan broj pitanja po svakoj cjelini dovoljan (2) – točno odgovoreno 11 pitanja i minimalan broj pitanja po svakoj cjelini nedovoljan (1) – nije odgovoren minimalan broj pitanja po svakoj cjelini
---------------------------------	---

Napomene:	
-----------	--

ŠKOLSKA PRAKSA 3 (FFNJM418J)

Ogledni test pismenog ispita

Kod ishoda učenja	Broj pitanja/zadatka	Max. broj bodova na pitanju/zadatku	Min. broj bodova za ostvarivanje ishoda učenja
IU-FFNJM3418J-3	1	60	30
IU-FFNJM3418J-6	2	40	20

1. Machen Sie einen Unterrichtsentwurf zum folgenden Thema
2. Erklären Sie folgende Begriffe

Raspon bodova prolaznih ocjena:	0 – 54 bodova / nedovoljan (1) 55 – 66 bodova / dovoljan (2) 67 – 78 bodova / dobar (3) 79 – 90 bodova / vrlo dobar (4) 91 – 100 bodova / odličan (5)
---------------------------------	---

PREVOĐENJE U JEZIKU STRUKE (FFNJM419J)

Ogledni test pismenog ispita

Kod ishoda učenja	Broj pitanja/zadatka	Max. broj bodova na pitanju/zadatku	Min. broj bodova za ostvarivanje ishoda učenja
IU- FFNJM425J/FFNJM423D-1	1. a)	10	5
	1. b)	10	5
IU- FFNJM425J/FFNJM423D-2	2. a)	20	10
IU- FFNJM425J/FFNJM423D-3	2. b)	40	20
IU- FFNJM425J/FFNJM423D-4			
IU- FFNJM425J/FFNJM423D-5	3.	20	10

1 Welche Art von Geschäftsbriefen liegt vor?

- a) Wir erlauben uns, zum Tode Ihres Geschäftsführers, des Herrn Dr. Hans Greiser, unsere aufrichtige Anteilnahme auszusprechen.

Mit stillem Gruß

Bartel & Co.

- b) Sehr geehrter Herr Brühl,
vielen Dank für Ihren Auftrag.
Als Liefertermin haben wir bei uns Donnerstag den 30. Juli vorgesehen. Die Ware liefern wir Ihnen frei Haus. Bei Fragen rund um Ihren Auftrag ist Ihnen Bernd Klein unter der Telefonnummer ... gern behilflich.

Mit freundlichen Grüßen

Visio GmbH Auslieferungslager

Gerd Stelzer

2 Übersetzen Sie:

- a. Ihre Mängelrüge vom 9. März 2017

Wir sind im Besitze Ihres Schreibens vom 9. März d. J. und der uns damit übermittelten Schadenprotokollaufnahme, bezüglich der Ihnen zugesandten Kiste Nr. 3 mit Porzellanblumenvasen.

Wir bedauern außerordentlich, dass vier Blumenvasen zerbrochen sind. Ihre Ansicht, dass wir den Schaden durch mangelhafte Verpackung verschuldet haben, müssen wir leider zurückweisen. Jede Sendung, die unseren Betrieb verlässt, wird auf das sorgfältigste überprüft. In derselben Verpackung werden unzählige Porzellanvasen nach den entferntesten Weltteilen versandt, ohne dass bis jetzt eine Beanstandung vorgekommen wäre.

Es tut uns wirklich Leid, dass durch diesen Zwischenfall unsere angenehmen Geschäftsbeziehungen gestört wurden, doch da in diesem Fall nicht wir die Schuld

tragen, können wir unter keinen Umständen für den Schaden aufkommen. Wir raten Ihnen, sich an Ihre Speditonsfirma zu wenden.

In der Hoffnung, dass Sie uns bald mit einem neuen Auftrag beehren werden, zeichnen wir

mit freundlichen Grüßen
Porzellanwarenmanufaktur

b. Natječaj za radno mjesto

Pročitao sam Vaš oglas u jučerašnjem Dnevnom listu i slobodan sam prijaviti se na mjesto knjigovođe u Vašoj tvornici.

Posljednih 10 godina radio sam kao knjigovođa u poduzeću Werner & Co. u Grazu na potpuno zadovoljstvo mojih poslodavaca. Poduzeće Werner & Co. morao sam nažalost napustiti, jer je poduzeće prestalo s radom.

Moji zahtjevi za plaću iznose 5000 Euro mjesečno, što je valjda i s Vaše strane prihvatljivo. U prilogu Vam dostavljam svoj životopis i prijepis svjedodžbi.

Očekujem Vaš odgovor sa zanimanjem.

3 Schreiben Sie ein Angebot aufgrund folgender Angaben:

Textilfabrik Jürgen Schick, Holzminden, an Modehaus Heidi Kuhn, Altenbeken:
Reichhaltiges Lager von Übergrößen in Damenoberkleidung – Katalog beigelegt –
Vertreterbesuch Anfang kommender Woche

Raspon bodova prolaznih ocjena:	odličan (5) – 91-100 osvojenih bodova vrlo dobar (4) – 79-90 osvojenih bodova dobar (3) – 67-78 osvojenih bodova dovoljan (2) – 55-66 osvojenih bodova nedovoljan (1) – manje od 55 bodova, pod uvjetom da je postignut minimalan broj bodova za ostvarivanje ishoda učenja za svaki zadatak.
------------------------------------	---

Napomene:	
-----------	--

Ogledni test 1. kolokvija

Kod ishoda učenja	Broj pitanja/zadatka	Max. broj bodova na pitanju/zadatku	Min. broj bodova za ostvarivanje ishoda učenja
IU- FFNJM425J/FFNJM423D-1	1. a)	10	5
	1. b)	10	5
IU- FFNJM425J/FFNJM423D-2	2. a)	20	10
IU- FFNJM425J/FFNJM423D-3	2. b)	40	20
IU- FFNJM425J/FFNJM423D-4			
IU- FFNJM425J/FFNJM423D-5	3.	20	10

1 Welche Art von Geschäftsbriefen liegt vor?

- a. Sehr geehrte Frau Lühr,
vielen Dank für Ihren Auftrag.
Die bestellten 4 Bücherregale werden am 20.06.2005 vormittags bei Ihnen eintreffen.
Es handelt sich um 2 Kartons zu je 27 kg. Die Lieferung erfolgt durch unseren Spediteur.
Die Montage und Aufstellung der Regale sind im Kaufpreis nicht enthalten.

Mit freundlichen Grüßen

- b. Sehr geehrte Damen und Herren,
eben habe ich Ihren Mitarbeiter, Herrn Reuß, telefonisch darüber informiert, dass wir die o. g. Bestellung stornieren müssen.
Wir haben von ihm die Zusage erhalten, dass die Bestellung aufgehoben ist.
Ihr Entgegenkommen ist sehr freundlich – vielen Dank.
Bitte bestätigen Sie mir die Aufhebung noch schriftlich.

Mit freundlichen Grüßen

2 Übersetzen Sie:

- a. Dritte Mahnung

Wir bedauern, dass Sie auf unsere Briefe vom 1. und 20. Februar wie auch vom 6. März, in denen wir Sie auf die offenstehende Fatura vom 3. Januar d. J. über \$ 52 aufmerksam machten, nicht geantwortet haben und auch die Rechnung nicht erledigten.

Wir sind stets bemüht, unsere Kunden aufs Beste zu beliefern, erwarten aber dafür als selbstverständliche Gegenleistung die rechtzeitige Bezahlung unserer Fakturen.

Da es uns leider nicht möglich ist, Ihnen für diese alte Schuld noch einen weiteren Zahlungsaufschub zu gewähren, erwarten wir spätestens bis zum 1. April den Eingang Ihrer Überweisung. Sollten wir bis zu diesem Zeitpunkt keine Nachricht über die erfolgte Zahlung erhalten, werden wir gezwungen sein, ohne weitere Benachrichtigung den Rechtsweg einzuschlagen, um die Begleichung des obigen Postens zu erwirken.

Mit freundlichen Grüßen

Agrotextil

- b. Povećanje ugovora

Ugovor sklopljen 25. 3. 2017. godine između kupca

DIA-Nahrung, Berlin s jedne strane

i prodavača Voćar, Mostar s druge strane

povećava se količinski za

100 tona suhih šljiva

po cijeni od 320 eura za tonu.

Ovime se povećava cjelokupna vrijednost ugovora za

32.000 eura na 122.400 eura.

Svi drugi uvjeti glavnog ugovora ostaju neizmjenjeni.
Mostar, 13. 4. 2017.

Prodavač
Voćar

Kupac
DIA-Nahrung

- 3 Schreiben Sie eine Anfrage aufgrund folgender Angaben:
Walter Kahle, Freising, an Trichtberg & Kleine München: Bitte um neueste Preisliste für
Haus- und Küchengeräte

Raspon bodova prolaznih ocjena:	1. kolokvij se smatra položenim ako student postigne najmanje 55 bodova, pod uvjetom da je postignut minimalan broj bodova za ostvarivanje ishoda učenja za svaki zadatak. Konačna ocjena dobije se kumulativnim zbrojem bodova 1. i 2. kolokvija, na način: odličan (5) – 91-100 osvojenih bodova vrlo dobar (4) – 79-90 osvojenih bodova dobar (3) – 67-78 osvojenih bodova dovoljan (2) – 55-66 osvojenih bodova nedovoljan (1) – manje od 55 bodova
------------------------------------	--

Napomene:	
-----------	--

Ogledni test 2. kolokvija

Kod ishoda učenja	Broj pitanja/zadatka	Max. broj bodova na pitanju/zadatku	Min. broj bodova za ostvarivanje ishoda učenja
IU- FFNJM425J/FFNJM423D-1	1. a)	10	5
	1. b)	10	5
IU- FFNJM425J/FFNJM423D-2	2. a)	20	10
IU- FFNJM425J/FFNJM423D-3	2. b)	40	20
IU- FFNJM425J/FFNJM423D-4			
IU- FFNJM425J/FFNJM423D-5	3.	20	10

- 1 Welche Art von Geschäftsbriefen liegt vor?
- a. Sehr geehrte Frau Kramer,
hiermit kündige ich meinen Arbeitsvertrag fristgemäß zum 31. September... Bitte
stellen Sie mir ein qualifiziertes Arbeitszeugnis aus.
Mit freundlichen Grüßen
Sigrid Rahnkamp
- b. Sehr geehrte gnädige Frau,
das entzückende Fest in Ihrem Haus, an dem ich teilnehmen durfte, war ein wirkliches
Erlebnis. Für Ihre lebenswürdige Gastfreundschaft möchte ich Ihnen herzlich danken.

Mit bester Empfehlung
Ihr
Wolfgang Rohde

- 2 Übersetzen Sie:
a. Bewerbung im PR-Bereich

Sehr geehrter Herr Meißner,
mit großem Interesse verfolge ich schon seit langem die Aktivitäten Ihres Verlags. Heute bewerbe ich mich bei Ihnen um eine Position im Bereich PR, weil ich zur Umsetzung Ihrer Unternehmensziele beitragen möchte.

Zur Zeit studiere ich im 10. Fachsemester Geschichte/Wirtschafts- und Sozialgeschichte/ Politische Wissenschaft an der RWTH Aachen. Nach voraussichtlichem Abschluss des Studiums Ende diesen Monats (Magister) sehe ich meine berufliche Zukunft in der Öffentlichkeitsarbeit.

Bereits im Gymnasium habe ich an der Schülerzeitung „Cusanus-Kurier“ mitgearbeitet. Im Besonderen war ich verantwortlich für die Erstellung von Informationsplakaten, Artikeln und Kontakten zur lokalen Presse.

Weiterhin habe ich während meines Studiums ein 6-wöchiges Praktikum bei der Pressestelle des Presse- und Informationsamts der Stadt Köln sowie ein 2-monatiges Praktikum der Zentralstelle Presse und Kommunikation des Malteser-Hilfsdienst e.V. Aachen absolviert.

Den Schwerpunkt meiner Tätigkeit bildeten:

- Vorbereitung und Mitgestaltung von Pressekonferenzen
- Kontaktaufnahme zu geeigneten Interview- und Gesprächspartnern
- Recherche und Verfassen von Pressetexten
- Konzeption und Realisierung medienwirksamer Themen
- Erstellung von Pressespiegeln.

- b. Plaćanja

- 1 Plaćanje se treba vršiti prema s naše strane utvrđenim uvjetima plaćanja.
 - 2 Putem neopozivoga akreditiva, otvorenoga u našu korist kod Njemačke Savezne Banke s vremenom trajanja od četiri tjedna uz podnošenje otpremnih dokumenata.
 - 3 Plaćanje naših računa treba se izvršiti uvijek 15 dana po izdavanju računa.
 - 4 Pri zakašnjenju u plaćanju trebaju se platiti zatezne kamate.
 - 5 Pakiranje je uračunato u cijenu. Ako kupac propiše jedno određeno pakiranje, tada on snosi višak troškova.
- 3 Schreiben Sie Ihren eigenen Lebenslauf in der etwas ausführlicheren Form mit vollem Text.

